



2º  
Educación  
Primaria

BLA BLA

LOS NIÑOS  
QUE NO SABÍAN  
ESCUCHAR

BLA BLA BLA

bla bla

bla bla



BLA BLA

bla bla

THE CHILDREN  
THAT DIDN'T KNOW  
HOW TO LISTEN

BLA BLA

bla bla

bla bla



BLA BLA  
BLA

bla bla

BLA BLA



CHILDREN OF  
THE 2nd. year



# Miguel de Cervantes

## 1570 - 1616

Miguel de Cervantes Saavedra fue un escritor español y un soldado. Escribió poesía, teatro y novelas. Es la figura más importante de la literatura española.

Cervantes nació cerca de Madrid, en Alcalá de Henares, en 1547. Él comenzó a ser soldado en 1570 y fue conocido por su valentía. Fue mal herido en la Batalla de Lepanto, hecho prisionero por la armada turca en 1575 y pasó 5 años en prisión hasta que fue liberado y volvió a su casa en España. Fue entonces cuando dedicó su tiempo a convertirse en escritor.

Cervantes nació hace más de 400 años y todavía su historia, *Don Quijote de la Mancha*, que fue publicada en 1605, es una de las más grandes obras maestras literarias del mundo, y es considerada la primera novela

Miguel de Cervantes Saavedra was a Spanish writer and a soldier. He wrote poetry, plays and novels. He is the most important figure in Spanish literature.

Cervantes was born near Madrid, in Alcalá de Henares in 1547. He became a soldier in 1570 and was known for his bravery. He was badly wounded in the Battle of Lepanto, taken prisoner by the Turkish army in 1575, and spent 5 years in prison until he was ransomed and returned to his home in Spain. It was then, that he dedicated his time to becoming a writer.

Cervantes was born more than 400 years ago, yet his story, *Don Quixote de la Mancha*, which was first published in 1605, is one of the world's greatest literary masterpieces and it is considered to be the first modern novel.

# LOS NIÑOS QUE NO SABÍAN ESCUCHAR

Había una vez un grupo de niños de 2º de Primaria. Eran simpáticos, trabajadores, muy inquietos y con gran curiosidad por aprender cosas nuevas.



## THE CHILDREN THAT DIDN'T KNOW HOW TO LISTEN

Once upon a time, there was a group of children. They were in the second year of Primary Education. They were nice, good workers, very naughty and with a great curiosity for learning new things.

Pero tenían un grave problema.  
¿Qué problema podrían tener niños tan pequeños y tan maravillosos?  
Simplemente que nunca se callaban... bueno, algunos sí, en todos los grupos siempre hay alguien que es más callado y que prefiere escuchar... y eso pasa en grupos de niños, de papás, de mamás, de amigos....



But they had a big problem.  
What problem could such small and wonderful children have?  
Simply put, they were never quiet ... well, someone yes... in every group there is always someone who is quieter and prefers to listen and that happens in groups of children, of daddies, of mummies, of friends...

Pero en nuestro grupo de amiguitos, la mayoría , hablaba sin parar, la profesora y sus madres a veces les decían que no se callaban ni debajo del agua... ¡eso sí que era difícil! ¡Vaya exageración!

En realidad tenían tantas ganas de contar sus cosas, sus innumerables experiencias vividas en su laaaaarga vida... -¡Uy! Ahora yo también estoy exagerando... - que no había forma de estar una mañana tranquilos.

INCREDIBLE

Jajaaaa!!!



But in our group of little friends, the majority, talk without stopping and sometimes the teacher and their mothers told them that they were never quiet, even under water... Now *that* is very difficult! What an exaggeration!

All they really wanted was to tell about their things, their countless experiences that they have lived in their looong lives. Oh! Now I am exaggerating too! But, seriously, there was no way of having a quiet morning.

La profesora a veces se ponía triste:

Iba a explicarles los distintos tipos de energía renovables y enseguida Pablo contaba que él había estado en Maranchón y había visto un montón de molinos altísimos...

Les quería recitar un poema precioso y enseguida Javier le decía que él sabía muchos poemas y canciones, porque le encantaba la música y cantar...

Sometimes the teacher was sad:

When she was explaining the different kinds of renewable energy suddenly Pablo interrupted and said that he had been in Maranchón and had seen many wind turbines that were very tall...

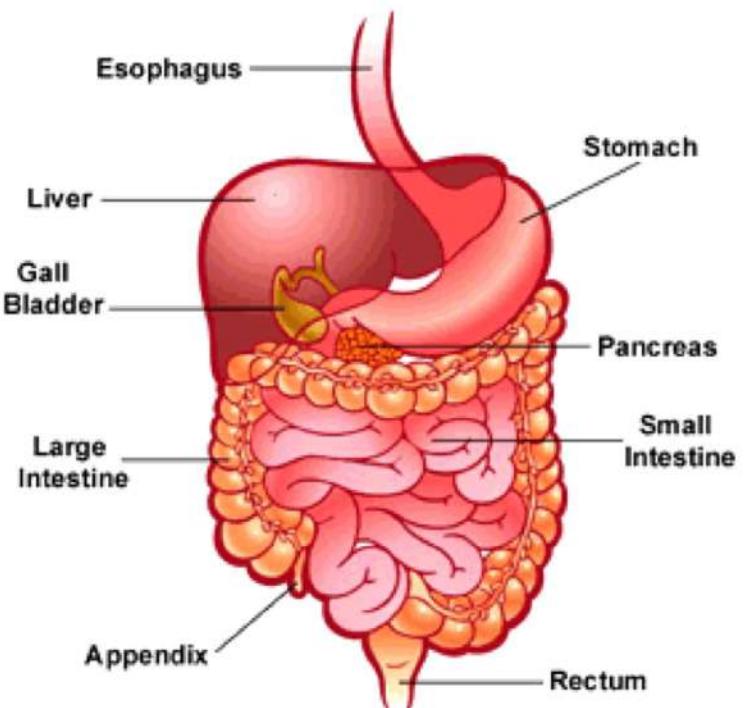
She wanted to recite a beautiful poem to them and suddenly Javier told everyone that he knew a lot of poems and songs, because he loved music and singing... 5



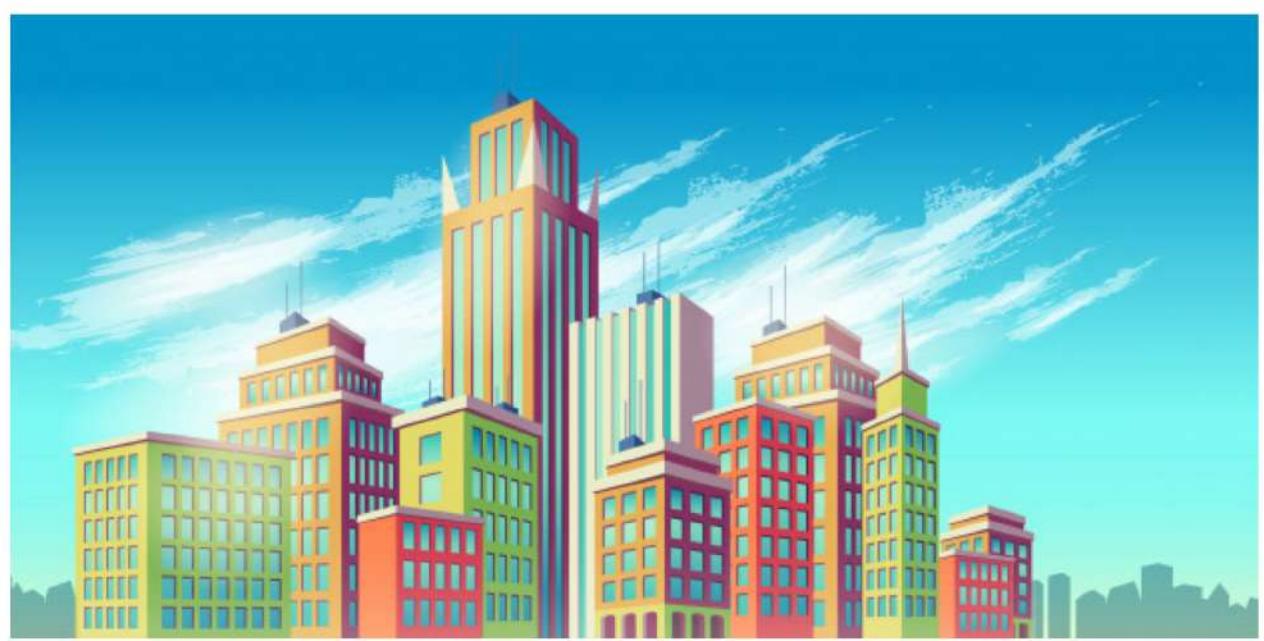
Cuando parecía que todos estaban en silencio y la profe empezaba a explicarles cómo funcionaba el sistema digestivo..., de repente Claudia se acordaba del dolor de tripa que tuvo el día anterior y necesitaba narrar a todos la terrible experiencia...



When it looked like everybody was silent and the teacher started to explain how the digestive system worked, all of a sudden Claudia remembered that the day before she had a terrible stomach ache and she needed to explain about her terrible experience...



Otra mañana estaban estudiando sobre pueblos y ciudades. Inés quería contarles a todos cómo era Soria y levantó su mano, la profe le dio paso pero enseguida varios alumnos se pusieron a hablar todos a la vez sobre las ciudades que conocían, así que, Inés se tuvo que callar.



Another morning, they were studying about the villages and the cities. Inés wanted to tell them what Soria was like and she raised her hand. The teacher gave her permission to speak, but all at once, several pupils started to talk at the same time about the different cities that they knew, so finally Inés had to be quiet.

Y bueno, no pasaba nada, era estupendo que todos quisiesen compartir sus experiencias, de todo se aprendía, no solo de lo que nos contaban los libros...

El problema era que no levantaban la mano, ni esperaban su turno, no escuchaban ni a Hugo ni a Pablo, que llevaban media hora con su mano levantada para contar algo interesante.



And well, it didn't matter. It was fantastic that all the children wanted to share their experiences about all of the situations we could learn from, not only from books.

The problem was that they didn't raise their hand, they didn't wait their turn, they didn't listen to Hugo, nor Pablo, who had their hands up for half an hour waiting to tell about something interesting

Así que una mañana la profe les dijo que esto no podía continuar así. Tenían que aprender a respetarse y a escucharse. Pero tendrían que pensar ellos mismos cómo hacerlo.

Gonzalo propuso que hicieran un póster y apuntasen las veces que cada uno hablase sin pedir su turno o interrumpiese a los demás compañeros o a la profesora.



So, one morning the teacher told them that this situation couldn't continue in this way. They had to learn how to respect and listen to each other. But they had to think about how to do it themselves.

Gonzalo proposed that they could make a poster and there they could write the number of times that someone spoke without waiting his turn, or interrupting the rest of the classmates, or the teacher.

No habría castigos ni premios, simplemente cada uno al final de la mañana reflexionaría sobre las veces que había hablado sin respetar a quien lo estuviese haciendo.

Reflexionar significaba hacer pensar a los alumnos cómo se sentían cuando ellos querían contar algo importante y nadie les escuchaba.



There wouldn't be punishments, nor prizes. Everyone at the end of the morning simply had to reflect about the times that they had spoken without respecting who was speaking.

Reflection meant having the pupils think about how they felt when they wanted to say something important and nobody listened to them.

Y así fueron pasando los días, las semanas.

Un día Valeria tenía diez cruces porque había interrumpido diez veces.“¡Madre mía, eso no podía ser!”, pensó, y decidió que tenía que cambiar. Se iba a notar que estaba creciendo y quería aprender de su profesora y de todos sus compañeros, y solo podía hacerlo si escuchaba...

The days went by, and the weeks....

One day Valeria had ten crosses because she had interrupted ten times. “Oh, my goodness! That couldn’t be!”, she thought, and she decided she had to change; people would notice that she was growing up and she wanted to learn from her teacher and from all her classmates, and it would only be possible if she listened to them.



Y fueron pasando más días y más semanas, y llegó el precioso mes de mayo...

El tiempo estaba cambiando, los días eran más cálidos, los árboles se iban llenando de hojas verdes y el colegio se llenaba de flores preciosas.

Y lo más sorprendente... nuestros amigos también estaban cambiando. Poco a poco y sin ser muy conscientes, cada día apuntaban menos cruces en el famoso póster, eso significaba que cada día se escuchaban más unos a otros.

Claudia xxxx  
Pablo xx  
Javier X



Again, the days went by and the weeks and the beautiful month of May arrived.

The weather was changing, the days were warmer, the trees were full of green leaves and the school was full of beautiful flowers.

And the most impressive thing... our friends were changing too! Little by little, and without having been very conscious of it, every day they wrote less crosses on the famous poster, so that meant that every day they listened more to each other.

Laura les contó que había ido a Zaragoza y le había dado un beso a la Virgen del Pilar, y todos le escuchaban entusiasmados.

Hugo les contó que venía su abuela desde Andalucía a pasar unos días en Sigüenza.



Laura told them that she had visited Zaragoza and she gave a kiss to the Virgin of Pilar, and all of them listened enthusiastically.

Hugo told them that his grandmother came from Andalucía to spend several days in Sigüenza.

Irene les dijo a todos que iba a hacer la Primera Comunión con su hermano Pedro que ya iba a 3º de Primaria.

Pablo les contó cuánto disfrutaba en la Escuela de Música y cómo cuidaba de su hermana y le encantaba enseñarle palabras en inglés.

Irene told them that she was to do the First Communion with her brother Pedro who was in the third grade.

Pablo told them how much he enjoyed being in the school of music and how well he looked after his little sister and how he loved teaching her words in English.



Pedro, Alexandra y Judit les escuchaban, como siempre hacían, y si querían decir algo levantaban sus manos. Pero ahora también Valeria estaba encantada escuchando y cuando les quiso contar su viaje a Colombia todos la miraban con los ojos bien abiertos, ¡Qué lejos estaba Colombia y qué país más bonito debía de ser!



Alexandra and Judit listened to them as they always did and if they wanted to say something they raised their hands. But now Valeria was really happy listening and when she wanted to tell them about her trip to Colombia, everybody looked at her with wide eyes. Colombia was so far away and what a wonderful country it had to be!

Se enteraron de que a Nayra le encantaba escribir cartas y felicitaciones en fechas señaladas como en Navidad. O de que a Nuria le gustaba mucho dibujar y pintar, quizás de mayor sería una artista famosa. Y Pablo disfrutaba haciendo cabañas estupendas donde vivir grandes aventuras con sus amigos. O de que Claudia era la mayor de su familia y ayudaba a su mamá con su hermanito pequeño y eso le hacía sentirse muy feliz.

Por fin, Inés pudo contarles lo bonita que era la ciudad de Soria, y todos quedaron con ganas de visitarla.



They found out that Nayra loved writing letters and cards on special dates, such as at Christmas. Or Nuria loved drawing and painting and perhaps she would be a famous artist when she is older. Or Pablo, who enjoyed building fantastic forts where he could live great adventures with his friends. Or Claudia, who was the oldest in her family and helped her mother with her little brother and that made her feel very happy.

Finally, Inés could tell them how beautiful Soria was and all of them wanted to visit it.

Javier les explicó la diferencia entre el oboe y el clarinete y un día hasta les cantó una canción chulísima, acompañado por su primo Gonzalo, al que también le gustaba cantar, y por Pablo, que tocaba el saxofón . Los tres habían pensado formar un grupo de rock cuando fueran más mayores.



Javier explained to them the difference between the oboe and the clarinet and one day he sang a cool song accompanied by his cousin Gonzalo who also liked singing and by Pablo who played the saxophone. The three children had thought of forming a rock group when they are older.

Y así, poco a poco, iba terminando el curso y nuestros amigos se iban haciendo mayores, ¡habían aprendido tantas cosas distintas este año!



And in this way, little by little, the school year was ending and our friends were growing up. They had learned so many things this year!



Pero lo más bonito de todo fue cómo nuestro grupo de amigos se dieron cuenta de lo importante que es saber escuchar y hablar cuando debes hacerlo. Saber ser respetuosos con los demás y comprobar que, si a nosotros nos gusta que nos escuchen , los demás también disfrutan si se sienten escuchados .

But the most beautiful was how our group of friends noticed how important it is to know how to listen and talk when you should. Knowing how to be respectful of other people and prove that if we like other people to listen to us, the rest of the people also enjoy it when they feel listened to.



Todos somos importantes y todos tenemos cosas interesantes que decir. Y además si queremos aprender muchas cosas a lo largo de nuestra vida, lo haremos mejor escuchando que hablando



All of us are important and we all have interesting things to say.

And also, if we want to learn many things throughout our life, we can do it better listening to, rather than speaking.

# William Shakespeare

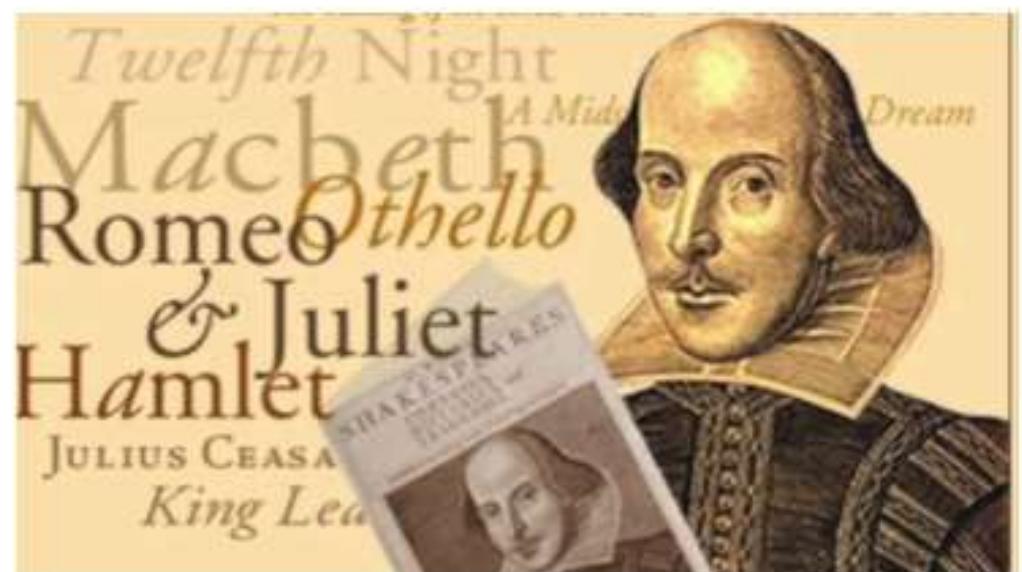
1564 - 1616

William Shakespeare es uno de los escritores más importantes del mundo. Escribió obras de teatro y también poesía.

Shakespeare nació en Stratford-upon-Avon, en Inglaterra. Más tarde se fue a Londres para ser actor. Pero comenzó a hacerse famoso escribiendo obras de teatro. Sus amigos decían que era el mejor escritor de su tiempo. Hoy en día la mayoría de la gente dice que es el mejor escritor de todos los tiempos.

Shakespeare vivió hace más de 400 años y todavía hoy la gente va a ver sus obras de teatro.

Las obras de Shakespeare son representadas en todo el mundo. Los estudiantes estudian a Shakespeare en el colegio y en la universidad. La gente escribe libros sobre Shakespeare. Hay teatros Shakespeare y festivales Shakespeare.



William Shakespeare is one of the world's greatest writers. He wrote plays for the theatre. He wrote poetry too.

Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon, England in 1564. Later he went to London, to be an actor. But he became famous for writing plays. His friends said he was the best writer of his time. Most people now say he was the best of all time.  
Shakespeare lived more than 400 years ago, yet people still go to see his plays.

Shakespeare's plays are performed all over the world. Students study Shakespeare in school and at university. People write books about Shakespeare. There are Shakespeare theatres and Shakespeare festivals.

